

## コロンビアインターナショナルスクール(CIS) 2015PTSA 総会 議事録

日時：2015年4月18日(土) 11:30～12:30

Date: Saturday April 18th 2015. 11:30～12:30

場所：CIS 体育館（埼玉県所沢市松郷 153）

Place: Columbia International School, Main Gym

司会・議長：吉澤 崇絵、 通訳・翻訳：森亦・吉澤 公輔、 書記：押田

Master of ceremonies and General Meeting Chair : Takae Yoshizawa,

Translator : Mr. Morimata, Kosuke Yoshizawa, Secretary : Ms. Oshida

### 1. 開会の言葉

Opening Remarks

総世帯数 196 世帯、委任状出席数 93 世帯、出席総数 32 世帯で、PTSA 会則第 9 条 2 により、(委任状を含め) 出席者が会員定数の過半数に達したので、総会が成立することを宣言。

Total number of households, 196, Total number of proxies given to Chairperson, 93, Members present at the meeting, 32 households. Present number of members totals half of all members allowing the meeting to take place.

### 2. PTSO 会長挨拶（吉澤）

Welcoming Remarks from the Head of the PTSO, Takae Yoshizawa

### 3. 理事長代理挨拶（伊藤）

2014 年 4 月の高等専修学校認定に続いて、小学課程、中学課程における学校法人の認可取得のために今後も努めています。

Like CIS has been categorized as Kotosenshu gakko since April 2014, we will be working our best towards the goal of being accepted by an educational foundation for elementary and junior high school.

### 4. 校長挨拶（Barrie McCliggott）

新学期が始まり、在校生たちが新入生たちを温かく迎え入れている「コロンビア精神」を発揮しているところを見ることができました。これこそ私が常に誇りに思っていることです。お子様を当校へ預けていただきお礼申し上げます。きっと素晴らしい経験を積み、人生の旅路を成功に導くことができるでしょう。生徒達が成功するために最も良い方法の一つとして、学校の活動に積極的に協力・参加いただくことです。同じことが保護者の皆様にもあたります。インターナショナルスクールでの教育は保護者の方にとってもあらたな挑戦です。PTSA を通して学校活動にご参加ください。どのような形での協力でもかまいません。吉澤会長と、役員の皆様のおかげで、とても楽しい特別な学校活動を子供たちに提供することができました。どうぞこの活動に参加いただきご支援ください。またこの 1 年楽しく皆さんとすごしてすばらしい 1 年としましょう！

In early April returning students with a positive Columbia spirit welcomed many new students showing them around the school and helping them get use to their new Home. The positive spirits showed by both returning students and the new students made me proud and helped get this school year off to a great start. Thank you for trusting your children with us we will do everything in our power to make their school experience a fun and successful journey. One of the best ways to enjoy your school life and be successful is to get involved in the many programs and extra-curricular activities the school offers. That message goes to parents as well, this is your educational journey too and I encourage you to get involved through joining the PTSA in whatever role you can. Mrs Yoshizawa and her dedicated team have had a lot of fun and have done a great job supporting the students at Columbia. Please help continue this journey. Let's have fun together and make this a great school year for all of our students.

## 5. コーディネーター挨拶 (Robert Skinner)

お子様のご家庭での学習時に、親御さんが子供の時間を管理し、静かな環境を作り、TV・インターネットから遠ざけることで、我が子をサポートすることができます。各ご家庭でのご協力をお願いします。何かお気づきの点がありましたら、面接時などにお知らせください。

Parents, you can support your children by organizing study time, providing relaxing places, and to make sure they are not watching TV while they are studying. Please be involved, and if you notice anything, please let us know in termly meeting.

## 6. 議事

### Proceedings

#### (1)2014 年度活動報告 (担当) 井上

##### 2014 school year -Activity Report

CIS PTSA 総会プログラム 2 ページを参照願います。同時に、プロジェクターを使用し、PTSA 役員とボランティアの活動内容を写真を交えて説明しました。

The breakdown of the Events for 2014 are on p. 2 of the General Assembly program

At same time, by using a projector and pictures, explained volunteer activities.

#### (2)2014 年度会計報告 (担当) 小室

##### 2014 school year-Budget Report

CIS PTSA 総会プログラム 3 ページを参照願います。

The breakdown of the Events for 2014 are on p. 3 of the General Assembly program

### 補足

防災費で購入した非常食のパンは、カナダデーに生徒達へ配布し、今年度購入分と入れ替えます。クリスマスフェスタのバザーとゲームの収益金を積み立てて、図書室改裝費を捻出しました。

Emergency breads from PTSA will be provided to students in Canada day, and replaced with renewed breads.

By using profits from Christmas fiesta's bazar and games, renewed a school library

(3)2015 年度活動案 (担当) 西川原

2015 school year-Proposed Activities

CIS PTSA 総会プログラム 4 ページを参照願います。

The breakdown of the Events for 2015 are on p.4 of the General Assembly program

補足

役員会は毎月第一土曜日に開催。土曜日に出席出来ない役員のために平日の役員会を設けます。

役員不足のため、授業参観日の茶話会の実施は検討中です。

PTSA has weekend meeting on a first Saturday of a month. There will be an extra meeting on a weekday for members who couldn't attend in a weekend meeting.

PTSA tea party will be planned if a number of members are gathered enough.

(4)2015 年度予算案 (担当) 小室

2015 school year-Proposed Budget

CIS PTSA 総会プログラム 5 ページを参照願います。

The breakdown of the Events for 2015 are on p. 5 of the General Assembly program

(5)保護者よりの質問

Questions from the audience

質問者なし

No question

(6)役員の募集案内

Member recruiting information

楽しい活動をみなさんとご一緒にやって参りたいと思っております。随時役員を募集しております。

Wish to spend good time in PTSA with all parents. We are welcoming any parents to join us.

## 7. 閉会の言葉

Closing remarks

以上